|  |
| --- |
| *PLEASE DELETE THIS INFORMATION BOX BEFORE SENDING THE LETTER*  *This translated letter is to provide families with important information related to their child’s 2023 free kindergarten program at your service.*  *Use your service letterhead and include your name.* |

ܡܘܼܚܸܒܲܢ ܐܲܒ݂ܵܗܵܐ\ܡܢܲܛܪܵܢܵܐ

**ܡܵܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܐܵܢܲܢܩܵܝܬܵܐ ܒܘܼܕ ܚܘܼܪܙܵܐ ܡܲܓܵܢܵܝܵܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܕܫܲܒ݂ܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܩܵܐ ܫܹܢ݇ܬܵܐ 2023**

ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܒ݂ܝܼܟܬܘܿܪܝܵܐ ܟܹܐ ܡܲܘܸܠ ܠܹܗ ܚܘܼܪܙܵܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܡܵܨܝܼ ܕܗܵܕܪܝܼ ܓܵܘ ܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܒܡܸܬܚܵܐ ܕܬܲܪܬܹܝܢ ܫܸܢܹ̈ܐ ܡܸܢ ܩܲܕ݇ܡ ܕܐܵܢܝܼ ܫܲܪܝܼ ܒܸܐ݇ܙܵܠܵܐ ܠܡܲܕܪܲܫܬܵܐ. ܐܲܝܵܐ ܟܹܐ ܗܲܝܸܪܵܐ ܒܐܲܟܲܕܬܵܐ ܩܵܐ ܕܟܠܲܝܗܝ ܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܕܒ݂ܝܼܟܬܘܿܪܝܵܐ ܩܲܒܠܝܼ ܗܵܘ ܫܘܼܪܵܝܵܐ ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ ܓܵܘ ܚܲܝܹ̈ܐ.

**ܒܫܲܪܵܝܬܵܐ ܡܸܢ ܫܹܢ݇ܬܵܐ 2023، ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܒ݂ܝܼܟܬܘܿܪܝܵܐ ܒܸܥܒ݂ܵܕܲܝܗܝ ܝܠܹܗ ܚܘܼܪ̈ܙܹܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܕܗܵܘܝܼ ܡܲܓܵܢܵܝܹ̈ܐ ܩܵܐ ܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܕܝܼܢܵܐ ܒܥܘܼܡܪܵܐ ܕܬܠܵܬܵܐ ܘܐܲܪܒܥܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ – ܒܐܲܝܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܐܲܚܬܘܿܢ ܒܸܕ ܚܲܡܝܼܬܘܿܢ ܗܲܠ** **$2,500** **ܒܟܠ ܚܕܵܐ ܫܹܢ݇ܬܵܐ. ܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܡܲܓܵܢܵܝܬܵܐ** (**Free Kinder**) **ܝܼܠܹܗ ܚܲܕ ܣܲܗܡܵܐ ܐܵܢܲܢܩܵܝܵܐ ܕܚܘܼܪܙܵܐ ܕܬܘܼܪܵܨܵܐ ܕܫܘܼܪܵܝܵܐ ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ، ܘܚܲܝܹ̈ܐ ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ (Best Start, Best Life) ܕܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܒ݂ܝܼܟܬܘܿܪܝܵܐ.**

**ܫܘܼܠܛܵܐ ܕܒ݂ܝܼܟܬܘܿܪܝܵܐ ܟܹܐ ܝܵܗܸܒ݂ ܡܲܘܲܠܬܵܐ ܚܲܕܪܹܫܵܐ ܩܵܐ ܚܸܠܡܲܬܹ̈ܐ ܩܵܐ ܡܟܲܣܵܝܬܵܐ ܕܡܲܨܪܵܦܹ̈ܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܡܲܓܵܢܵܝܬܵܐ ܕܫܲܒ݂ܪܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܘܗܵܕܟ݂ܵܐ ܐܲܚܬܘܿܢ ܠܵܐ ܝܬܘܿܢ ܣܢܝܼܩܹܐ ܕܦܵܪܥܝܼܬܘܿܢ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܩܵܐ ܚܘܼܪ̈ܙܹܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܩܵܐ ܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܕܝܼܢܵܐ ܒܥܘܼܡܪܵܐ ܕܬܠܵܬܵܐ ܘܐܲܪܒܥܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ ܒܫܲܪܵܝܬܵܐ ܡܸܢ ܫܹܢ݇ܬܵܐ 2023.**

ܠܦܘܿܬ ܫܲܪ̈ܛܹܐ ܕܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܒ݂ܝܼܟܬܘܿܪܝܵܐ ܡܘܼܬܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܩܵܐ ܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܡܲܓܵܢܵܝܬܵܐ، ܫܲܒ݂ܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܡܵܨܹܐ ܕܫܲܪܸܟ ܓܵܘ ܚܘܼܪܙܵܐ ܕ 15 ܣܵܥܲܬܹ̈ܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܵܐ (ܝܲܢ ܓܵܘ ܚܘܼܪ̈ܙܹܐ ܒܘܼܫ ܟܸܪ̈ܝܹܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܩܵܐ ܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܕܝܼܢܵܐ ܒܥܘܼܡܪܵܐ ܕܬܠܵܬܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ ܐܲܝܟܵܐ ܕܒܵܨܘܿܪܵܐ ܡܸܢ 15 ܣܵܥܲܬܹ̈ܐ ܦܝܵܫܵܐ ܝܢܵܐ ܡܘܼܩܪܸܒ݂ܹܐ) ܡܲܓܵܢܵܐܝܼܬ.

ܐܲܚܟ̰ܝܼ ܒܸܕ ܦܵܝܫܵܐ ܛܠܝܼܒܬܵܐ ܡܸܢܵܘܟ݂ܘܿܢ ܕܦܵܪܥܝܼܬܘܿܢ ܩܵܐ ܡܲܨܪܵܦܹ̈ܐ ܕܚܙܘܼܩܝܹ̈ܐ ܕܒܚܕܵܐ ܓܵܗܵܐ (ܩܵܐ ܛܘܼܦ̮ܣܵܐ ܡܲܨܪܵܦܹ̈ܐ ܕܢܘܼܩܵܠܵܐ ܘܕܥܒ݂ܵܪܬܵܐ) ܩܵܐ ܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܕܠܵܐ ܝܢܵܐ ܚܫܝܼܚܹ̈ܐ ܕܩܲܒܠܝܼ ܒܘܼܨܵܪܵܐ ܓܵܘ ܦܘܼܪܥܵܢܵܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ (Kindergarten Fee Subsidy). ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܡܲܫܟ݂ܚܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܦܸܨܠܹ̈ܐ ܕܚܫܝܼܚܘܼܬܵܐ ܠܩܲܒܘܼܠܹܐ ܒܘܼܨܵܪܵܐ ܓܵܘ ܦܘܼܪܥܵܢܵܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܥܲܠ ܫܵܘܦܵܐ [www.vic.gov.au/costs-kindergarten](http://www.vic.gov.au/costs-kindergarten).

ܫܲܒ݂ܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܸܕ ܦܵܐܸܫ ܡܘܼܘܸܠܵܐ ܩܵܐ ܚܲܕ ܫܵܘܦܵܐ ܓܵܘ ܚܲܕ ܚܘܼܪܙܵܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܐܲܚܟ̰ܝܼ ܓܵܘ ܚܕܵܐ ܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܒܟܠ ܥܸܕܵܢܵܐ ܕܗܵܘܝܵܐ ܒܟܠ ܚܕܵܐ ܫܹܢ݇ܬܵܐ.

ܒܫܹܢ݇ܬܵܐ 2023، ܫܲܒ݂ܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܦܝܼܫܵܐ ܝܠܹܗ ܡܣܘܼܓ݂ܠܵܐ ܕܗܵܕܸܪ ܓܵܘ ܚܘܼܪܙܲܢ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܘܐܲܚܢܲܢ ܟܹܐ ܩܲܒܠܲܚ ܡܲܘܲܠܬܵܐ ܡܸܢ ܚܘܼܪܙܵܐ ܕܡܲܘܲܠܬܵܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܕܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܒ݂ܝܼܟܬܘܿܪܝܵܐ. ܐܲܚܟ̰ܝܼ ܐܲܚܢܲܢ ܡܵܨܲܚ ܕܛܵܠܒܲܚ ܡܲܒܨܲܪܬܵܐ، ܒܸܚܒ݂ܵܫܵܐ ܦܘܼܪ̈ܥܵܢܹܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܡܲܓܵܢܵܝܬܵܐ، ܩܵܐ ܫܲܒ݂ܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܐܸܢ ܫܲܒ݂ܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܐܲܚܟ̰ܝܼ ܦܝܼܫܹܐ ܝܠܹܗ ܡܣܘܼܓ݂ܠܵܐ ܠܟܸܣܠܲܢ ܘܠܵܐ ܠܟܸܣ ܚܕܵܐ ܚܸܠܡܲܬ ܐ݇ܚܹܪ݇ܬܵܐ.

**ܐܸܢ ܒܲܣܡܵܐ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܓܪܘܿܫܘܼܢ ܪܡܵܝ ܐܝܼܕܵܐ ܒܐܸܠܬܸܚܬ ܘܡܲܕܥܸܪܘܼܢ ܠܵܗ̇ ܐܲܝܵܐ ܦܸܬܩܵܐ ܩܵܐܠܲܢ ܠܸܡܫܲܪܘܼܪܹܐ ܩܵܐ ܕܫܲܒ݂ܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܸܕ ܡܲܦܠܸܚܠܹܗ ܫܵܘܦܹܗ ܡܘܼܘܸܠܵܐ ܓܵܘ ܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܡܘܼܪܚܸܛܬܵܐ ܒܝܲܕ ܚܸܠܡܲܬܲܢ ܒܫܹܢ݇ܬܵܐ 2023.**

ܐܸܢ ܫܲܒ݂ܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܸܕ ܗܵܕܸܪ ܓܵܘ ܚܕܵܐ ܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܬܵܐ ܕܡܲܩܪܘܼܒ݂ܹܐ ܝܠܵܗ̇ ܚܘܼܪܙܵܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܡܘܼܘܸܠܬܵܐ ܒܝܲܕ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܒ݂ܝܼܟܬܘܿܪܝܵܐ، ܒܸܚܒ݂ܵܫܵܐ ܚܕܵܐ ܚܸܠܡܲܬ ܕܡܲܣܲܡܬܵܐ ܕܒܵܠܵܐ ܕܟܠܹܗ ܝܵܘܡܵܐ، ܓܵܪܲܓ ܕܡܲܕܥܝܼܬܘܿܢ ܩܵܐ ܗܵܝ ܚܸܠܡܲܬ ܕܐܲܚܬܘܿܢ ܩܲܒܘܼܠܹܐ ܝܬܘܿܢ ܚܲܕ ܫܵܘܦܵܐ ܡܘܼܘܸܠܵܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܠܟܸܣܠܲܢ ܐܸܢ ܒܵܥܝܼܬܘܿܢ ܕܚܸܠܡܲܬܲܢ ܩܲܒܠܵܐ ܠܗܘܿܢ ܦܘܼܪ̈ܥܵܢܹܐ ܪ̈ܫܝܼܡܹܐ ܩܵܐ ܫܲܒ݂ܪܵܘܟ݂ܘܿܢ.

ܥܲܡ ܚܘܼܒܲܢ ܘܐܝܼܩܵܪܲܢ

[INSERT SERVICE NAME]

ܡܫܲܪܘܼܪܹܐ ܝܘܸܢ ܕܫܲܒ݂ܪܝܼ ܒܸܕ ܩܲܒܸܠ ܠܹܗ ܫܵܘܦܹܗ ܡܘܼܘܸܠܵܐ ܕܓܲܢܬܵܐ ܕܫܲܒ݂̈ܪܹܐ ܓܵܘ ܐܲܝܵܐ ܚܸܠܡܲܬ ܒܫܹܢ݇ܬܵܐ 2023.

|  |  |
| --- | --- |
| *ܫܸܡܵܐ ܕܚܸܠܡܲܬ:*  ***Name of service*** | |
| *ܣܝܼܩܘܿܡܵܐ:*  ***Date*** | *ܫܸܡܵܐ ܕܫܲܒ݂ܪܵܐ:*  ***Child name*** |
| *ܫܸܡܵܐ ܕܐܲܒ݂ܵܗܵܐ:*  ***Parent name*** | *ܪܡܵܝ ܐܝܼܕܵܐ:*  ***Signature*** |